

ф. 1164
кн. 1
л. 20

11	од. зб	№
2	опису	
1164	фонду	
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ - 22 - ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ		

Крива
 Для пам'ятки умершим
 Евреям Київської Чорної
 Будинок Еврейської об-
 щества
 на 1856 год.

Метрическая книга
 синагоги м. Баньова,
 Киевского уезда, об
 умерших за
 1856г.
 ф. 1164
 кн. 1 л. 20
 № 33
 г. 11

221

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ - 22 - ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
№	фонду 1164
	опису 2
	од. зб 11

КНИГА

для записки умерших Евреевъ на 1856 годъ.

ספר מלכתב בו מחוס של יהודים אלף חת"ל למבין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

Кіевскаго Уезда
Одесскаго Еврейскаго Общества

Aut

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		вч. м. ба мѣнѣ	21	26	16	подолжскіе	Радославской мрицанинъ Брусиковскіе до общества Аврунъ Ко внѣ менировъ
		того умершиа				въ Гелварѣ менировъ	мужского пола одна душа
							Раввинъ значитъ имарде ассирядонскіе помощника общества староста геринко Яломавскій
		вч. м. ба Биневѣ	15	20	35	отъ Редониде дуниде	въ Касимовск скаго 3 ^{го} кулѣ днѣ купеческа го общества Еосвнѣ умерша мари менировъ

מספר		באיות עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכרים		ז'	י"ג			
1		הסדרה הסטרי	ה' 5801 21	ס' 26	46		הוא סטריה ויהיה שמו הוא סטריה ויהיה שמו הוא סטריה ויהיה שמו
1							הוא סטריה ויהיה שמו
1		העיר הסטרי	ה' 5802 15	ס' 20	35		הוא סטריה ויהיה שמו

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	2.	в м. Билевомъ	15	20	45	Мертвоболеніе	Васильковской мужчины Билевского общества свое бывшемъ не продолжавъ длиннаго
	2.	в м. Билевомъ	18	23	47	отъ предели зненія болна въ снуде	Васильковской мужчины Билевского общества рейка дана дѣла мно умершаго еврейскіе быръ снуде
	3.	в м. Билевомъ	28	4	48	Мертвоболеніе	Васильковской мужчины Билевского общества но предъ смерт мужчины младновѣст умершаго Брашно

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבוצה	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			ז	חגי			
2		2	יוניאל 15	יוניאל 20	45	בטלויס הזניח	בטלויס הזניח בטלויס הזניח בטלויס הזניח
2		2	18	23	47	בטלויס הזניח	בטלויס הזניח בטלויס הזניח בטלויס הזניח
3		3	28	4	48	בטלויס הזניח	בטלויס הזניח בטלויס הזניח בטלויס הזניח

20

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

	3	въ М. Биневъ	30	6	1	отъ остри	у Васильковскаго мѣщанина обществѣ рей Николаевъ Карачовакого цѣлителя сына Самы	
3	2	того умерши въ парногородского помя три мѣщанскаго помя въ души					рабви значитъ и стародесертенской мѣщанскаго обществѣ староста Терико Яковлевскій	
"	4	въ М. Биневъ	2	9	7	отъ старости	у Васильковскаго мѣщанина Биневскаго обществѣ еврей сынъ Жоревскій умерши отъ ханды	

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמתוכרוים	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בחולה או בשואה או מלאה
				י	חזי			
3			בארץ ישראל	יארטא	30	1	ישעיהו	והוא נסבא בארץ ישראל ונפלא לפני קיסר ונולדו לו בית ונח
3	2						בזמנו שפירא ליליאם בביתו שבע שנים	היה נאמן
4				אשכנז	2	9	40	והוא נסבא בארץ ישראל ונפלא לפני קיסר ונולדו לו בית ונח

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣт а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

вспрѣдъ Нисана
 4 въ М. 19 26 2^м Билево
 Оумръ Серно
 Болызу
 Умилтоумира
 по штиц ашми.
 Евреи мардузо
 Каминъ Лебовиць
 Кмето въ умери
 сынъ Саминъ

1. 1. этого умершихъ въ Августѣ мѣсѣ ма
 алаго пина адма а шуреского пина
 ма душо
 Робинъ Значитъ шма риде дура
 бенскій

5. во М. 9В. 1. 1^м Билево
 Тарнобонъ
 ма риде дура
 аколота Карей
 душо Кандево
 шомбо видушеу
 по доче швиба

этого умершихъ въ шайе мѣсѣ ма
 адма душо
 Робинъ значитъ шма риде дура
 шомтаемного общества старости
 Терико алоновскій

הלק רבעי מן מתים

מספר	מחוזים בקבוצה	באיוזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
4		ססור ססור	19	אלול	26	מלחמת האזרחים	ולא מסתמך על וויסד אין מה שאלה מחספי חשש למה נקלמות אל מה
1	1					מלחמת האזרחים	מה שאלה מחספי חשש למה נקלמות אל מה
						מלחמת האזרחים	מה שאלה מחספי חשש למה נקלמות אל מה
5			23	סיון	11	מלחמת האזרחים	ולא מסתמך על וויסד אין מה שאלה מחספי חשש למה נקלמות אל מה
1						מלחמת האזרחים	מה שאלה מחספי חשש למה נקלמות אל מה
						מלחמת האזרחים	מה שאלה מחספי חשש למה נקלמות אל מה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
6	"	в М. Бимеловъ	3	19	45	отъ Суро болени	Вдова rado милень ехалит изъ Анна Коринт мобелого общи хадъ мотилова Бывало мено миндессо мо лицука
		в М. Бимеловъ	3	10	8 мизн	отъ оспы	въ Радомбнѣ екаго мизани мо радмобелого общества Синга Мокובה Кучмаровскаго Сумерно Синъ Синкель
1	1	<p>итого умершихъ въ Солов мизн мизнорныхъ пола одна мизнорес каго пола одна думо</p> <p>Въ Радомбнѣ значитъ Шмаря дум рибелскій мотилвенного обществ старо сто Берилъ дум мотил</p>					

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכרונים		ז'	חתי			
6		קיסריה	3	12	45	מחלי סמיכה	מתו ממה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		תנין	30	10	8		מתו ממה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
11							מתו ממה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	М.	в м. М. Вашевъ	1	19	65.	по Старосуду	Васильковской 3 ^{ей} пудей купе на-шай Ара- мовичъ младше- еи
Ж.		в м. М. Вашевъ	7	18	9	отъ оспы	Въ Васильков- ской мещанско- срастневскомъ общества Чарей Анжель Коловникову по доч. браку
Ж.	М.	в м. М. Вашевъ	21	2	1	отъ оспы	въ Васильковской мещанско-фас- товского общ- ства Соф. Евдимова дочери сына Гершко
Ж.	Ж.						всего умерши въ Августе лицъ мещанскаго пола одна Ануцеска по пола дочь Души Раввина значить и старша дочурка поименнаго общества Старо сина Гершко Александровича

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		יום	חודש			
	6	עיר קטוב	1	12	65		שני אחיו קרובים אחיו קרובים וקרובים אחיו קרובים
4		עיר קטוב	7	18	9		ולא אחיו קרובים אחיו קרובים וקרובים אחיו קרובים
4		עיר קטוב	21	2	1		ולא אחיו קרובים אחיו קרובים וקרובים אחיו קרובים
1	2						סם יום - אולם אחיו קרובים וקרובים אחיו קרובים

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
8		вс. М. Симеонъ	23	6	35	отъ Радмидей дунды	въ Машиньков скаго мѣщанства Симеона адм. Еврей Исаеи поидковидица на имени Не хана
7		вс. М. Симеонъ	28	11	1/2	Сурноболы	въ Радомисль скаго мѣщанства Радомисль адм. мордучъ Ку- маровскаго мѣщ. Симо Иуде
1	1	итого умершихъ въ октябръ мѣсяцѣ мѣщанскаго пола одна мужескаго пола одна душа Радомисль Знакомъ мѣщанъ деуридонской поштвеннаго адмистра Стороена Терико Исаеи					

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	8	во М. Бимево	26	11	85.	по старости	Васильковской мещанинъ Бимевоного общ. попечителемъ и церковнымъ накомъ
	9	во М. Бимево	26	11	3.	отъ коры	Брусиловская мещанинъ онаго общества Верна ко Авружскому бурсовому учере Самъ Косъ
	9	во М. Бимево	30	15	5.	отъ коры	увинетиса наго мещанинъ по учере до равно
	1	во М. Бимево					этого умерши во модери мур мещанскаго поца одна мурмешского поца два Равинъ Знаютъ митаръ депривоний попечителемъ общества Староста Терико Димитовичъ

הלק רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	כמה זכרים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				ז' (ז')	י"א (י"א)			
8			אניר הסלוב	ז' 26	סלון 11	85		היה למת... משה... לשמו
9			אניר הסלוב	26	11	3		היה למת... משה... לשמו
9			אניר הסלוב	30	15	3		היה למת... משה... לשמו
12								היה למת... משה... לשמו

82

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
10		В м. Биневъ	Декабрь 30	Тейваъ 15	Единъ мѣсяць	отъ кори	Врадинисельскаго мѣщанина рожневскаго общества въ Еврей Абрахамъ мѣщанинъ Кисилевскаго умершия Догера хан
1		<p>этого умершихъ въ Декабрь и мѣсяць менскаго пола одна раввинъ и марья дистрибенска, иоимѣннаго общества староста герико димитровски</p>					
10	9	<p>этого умершихъ въ 1856 года мужскаго пола девять а менскаго пола Десятъ</p> <p>А всего умершихъ въ оному году —</p> <p>19</p> <p>раввинъ значить марья дистрибенска иоимѣннаго общества староста герико димитровски</p>					
<p>Поклоненіи сей Кити са и мѣщанскою всѣмъ ея добрымъ и мѣщанскою уимена сія подлинно по основанію № 1 договъ въ 1857 году</p> <p>Сносилъ Грешинъ</p> <p>Секретарь Кулиминъ</p>							

חלק רבעי מן מתים

מספר	מחוז	מחוז	חודש ויום המיתה		במה שבי המת	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש				

10		ביתר קולט	ה'תרי"ב	ט' שבט	חולת אשה	יין וזאב		אשה ששמה רחל וזאת אשה קיסרית וזאת אשה חיה
			30	15				ה'תרי"ב
						למחלת אשה קיסרית		וה'תרי"ב
						צדקה וזאב		

10	9		ה'תרי"ב	ג' שבט	חולת אשה	יין וזאב		אשה ששמה רחל וזאת אשה קיסרית וזאת אשה חיה
		19						ה'תרי"ב
						למחלת אשה קיסרית		וה'תרי"ב
						צדקה וזאב		

ה'תרי"ב
 ה'תרי"ב
 ה'תרי"ב

mis

Въ сей книгѣ переписаны
и скрѣплены за индусовъ и не-
тамо двадцать два листа.

Въ Соборнаго Воеводинаго Губы

Въд. Секретаря Курми

Касимъ



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 33 71

Фонду № 1084 Опису № 1 2

Пронумеровано 22 (двадцять два) аркушів
(цифрама і прописом)

з них літерні №№ _____

пропущені №№ _____

Вкладення _____

Брошури, газети: _____

Графічні матеріали: _____

Інші особливості документів №10 об, №11-21 оборотами до скриньки з шкатул
сучасн, №22 - висхід. ; №22 - дурр. ледат.

Документи із згасаючим текстом: _____

"20" 08 19 93 р. Підпис Скуц

**ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)**

" _____ " 19 _____ р. Підпис _____

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,
м. КИЇВ

В даній справі № 11

Фонду № 1164 Опису № 2

Пронумеровано 22 (двадцять два) _____
аркушів
(цифрами і прописом)

З них літерні аркуші _____

Пропущені аркуші _____

Вкладення _____

Брошури, газети, листівки _____

Графічні матеріали _____

Документи із згасаючим текстом _____

Інші особливості документів арк. 11-21-міст. листи зі скрепом.
арк. 22 - супр. поч.

14 січня 2020 р. _____
(підпис, прізвище, ініціали)

ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПЦЮВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

« _____ » _____ 20 _____ р. _____
(підпис, прізвище, ініціали)

